

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych

EXTRA

WWW.ROZLICZSIE.PL
**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**
mgr Anna Kłosowska

ROZLICZ SIĘ ZA JEDYNE **25 €!**
2011 ROK

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR W DEN HAAG, TILBURGU I ARNHEM
WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

W NUMERZE

Wywiad
Czy Kolumb był synem
polskiego króla?



Strona 4

Polska sercem
Europy



Strona 6

Własne lokum w Holandii
- wynajem i kupno



Strona 9

Polska-Holandia: wymarzony finał



Na pewno każdy polski kibic marzy o takim meczu finałowym. O ile Holandia jest uważana za faworyta tych mistrzostw i prognozowanie jej udziału w meczu finałowym nikogo nie zdziwi, to reprezentacja polska jest raczej „czarnym koniem”, na którego stawiają tylko najwięksi optymiści.

Mistrzostwa Europy w piłce nożnej zaczynają się 8 czerwca na Stadionie Narodowym w Warszawie o godz. 18:00 meczem pomiędzy drużynami Polski i Grecji, a zakończą się w Kijowie w dniu 1 lipca o godz. 20:45 meczem finałowym. W czasie trwania turnieju zostanie rozegranych 31 meczów na 8 stadionach w: Warszawie, Gdańsku, Poznaniu,

Wrocławiu, Kijowie, Doniecku, Charkowie i Lwowie. Zobaczymy 16 reprezentacji narodowych. Wiele z nich to uznani, byli mistrzowie Europy i świata: Niemcy – trzykrotny mistrz Starego Kontynentu oraz Hiszpania i Francja dwukrotnie zdobywcy tego tytułu. Zaraz za nimi plasuje się Holandia, która raz była mistrzem Europy, a trzykrotnie brązowym medalistą.

Dalej należy wymienić byłych mistrzów Europy – drużyny Danii, Grecji i Włoch oraz reprezentacje nieistniejących już państw ZSRR i Czechosłowacji, których mistrzowskie tytuły można zaliczyć dla obecnych reprezentacji Rosji i Czech. W turnieju EURO 2012 weźmie udział dziewięć drużyn mających w swym dorobku mistrzowskie tytuły.

Obrońcą tytułu mistrzowskiego są Hiszpanie, będący także aktualnym mistrzem świata sprzed dwóch lat po ograniu Holendrów w meczu finałowym. Pomimo, iż są zdecydowanym faworytem tego turnieju, to stoją przed bardzo trudnym zadaniem, gdyż w historii 13 turniejów mistrzostw Europy, jeszcze ani razu nie udało się zdobyć mistrzostwa mistrzowi sprzed czterech lat. Poza wymienioną dziewiątką byłych triumfatorów EURO, na boiskach Polski i Ukrainy zobaczymy reprezentacje Anglii, Chorwacji, Irlandii, Portugalii i Szwecji, no i oczywiście drużyny gospodarzy: Polski i Ukrainy.

Polska reprezentacja na tle powyższego prezentuje się o wiele mniej imponująco. Chociaż mamy na naszym koncie dwa brązowe medale mistrzostw świata, to w rywalizacji o mistrzostwo Europy umiejętności i szczęścia nam brakowało. Dopiero po raz drugi weźmiemy udział w turnieju EURO. Pierwszy raz uczestniczyliśmy w nim cztery lata temu na boiskach Austrii i Szwajcarii po wygranych eliminacjach.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2

Reklama

Tworzymy Waszą galerię zdjęć!
Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji,
a my zamieścimy ją na naszej stronie.
www.GoniecPolski.nl
email: Fotka@GoniecPolski.nl

Bezpłatne ogłoszenia na stronie
www.GoniecPolski.pl
wyślij sms na 0031 (0) 686 127 604
z treścią ogłoszenia

Polska-Holandia wymarzony finał

DOKOŃCZENIE ZE STR.1

Niestety w czasie turnieju nie było już tak dobrze i zajęliśmy 4 miejsce w grupie po remisie z gospodarzami turnieju – Austrią i po dwóch przegranych – z Niemcami i Chorwacją. Zatem tego występu nie możemy zaliczyć do udanych. W tym roku, jako gospodarze turnieju, nie musieliśmy uczestniczyć w eliminacjach i miejmy nadzieję, że Czechy, Grecja i Rosja nie będą aż tak wymagającymi przeciwnikami, że wyjdziemy z grupy i zagramy w ćwierćfinale.

Natomiast reprezentacja holenderska będzie uczestniczyła w turnieju finałowym mistrzostw Europy już po raz dziewiąty i w trakcie poprzed-

nich turniejów tylko raz zakończyła rozgrywki w fazie grupowej. Holandia jest więc stałym bywalcem ćwierćfinałów. Chociaż w grupie wraz z Holendrami są Niemcy (z którymi Holendrzy zwykle przegrywają), to Dania i Portugalia są przeciwnikami do pokonania i może się zdarzyć, że w ćwierćfinale spotkamy się właśnie z nimi.

Holandia jako aktualny wicemistrz świata jest faworytem zbliżającego się turnieju. Chociaż nie należy zapominać o innych, mających duży potencjał, jak Rosja, Czechy, Anglia czy Francja.

Jeśli sugerować się aktualnym światowym rankingiem FIFA, to największe

szanse na zdobycie tytułu mistrzowskiego mają Hiszpanie, Niemcy i Holendrzy klasyfikowani na pierwszym, drugim i czwartym miejscu. Reprezentacja narodowa Polski zajmuje w tym rankingu 65. miejsce i jest to najniższe miejsce spośród wszystkich uczestników turnieju. Jednak piłka jest okrągła, a bramki są dwie, więc każda z drużyn ma szansę, a ćwierćfinał Polska-Holandia jest, jak najbardziej, w zasięgu obu drużyn. Dopingujemy więc oba składy, aby zobaczyć fascynujący mecz ćwierćfinałowy.

Polska Gola! Hup Holland!

TEKST/FOT. TOMASZ RADZIWIŁŁ



ZESTAWIENIE MECZÓW EURO 2012:

08.06	piątek	18:00	Warszawa	grupa A	Polska	--	Grecja
08.06	piątek	20:45	Wrocław	grupa A	Rosja	--	Czechy
09.06	sobota	18:00	Charków	grupa B	Holandia	--	Dania
09.06	sobota	20:45	Lwów	grupa B	Niemcy	--	Portugalia
10.06	niedz.	18:00	Gdańsk	grupa C	Hiszpania	--	Włochy
10.06	niedz.	20:45	Poznań	grupa C	Irlandia	--	Chorwacja
11.06	pon.	18:00	Donieck	grupa D	Francja	--	Anglia
11.06	pon.	20:45	Kijów	grupa D	Ukraina	--	Szwecja
12.06	wtorek	18:00	Wrocław	grupa A	Grecja	--	Czechy
12.06	wtorek	20:45	Warszawa	grupa A	Polska	--	Rosja
13.06	środa	18:00	Lwów	grupa B	Dania	--	Portugalia
13.06	środa	20:45	Charków	grupa B	Holandia	--	Niemcy
14.06	czw.	18:00	Poznań	grupa C	Włochy	--	Chorwacja
14.06	czw.	20:45	Gdańsk	grupa C	Hiszpania	--	Irlandia
15.06	piątek	18:00	Kijów	grupa D	Szwecja	--	Anglia
15.06	piątek	20:45	Donieck	grupa D	Ukraina	--	Francja
16.06	sobota	20:45	Warszawa	grupa A	Grecja	--	Rosja
16.06	sobota	20:45	Wrocław	grupa A	Czechy	--	Polska
17.06	niedz.	20:45	Charków	grupa B	Portugalia	--	Holandia
17.06	niedz.	20:45	Lwów	grupa B	Dania	--	Niemcy
18.06	pon.	20:45	Gdańsk	grupa C	Chorwacja	--	Hiszpania
18.06	pon.	20:45	Poznań	grupa C	Włochy	--	Irlandia
19.06	wtorek	20:45	Kijów	grupa D	Szwecja	--	Francja
19.06	wtorek	20:45	Donieck	grupa D	Anglia	--	Ukraina
21.06	czw.	20:45	Warszawa	1/4 finał	1A	--	2B
22.06	piątek	20:45	Gdańsk	1/4 finał	1B	--	2A
23.06	sobota	20:45	Donieck	1/4 finał	1C	--	2D
24.06	niedz.	20:45	Kijów	1/4 finał	1D	--	2C
27.06	środa	20:45	Warszawa	1/2 finał	zw. 21.06	--	zw. 23.06
28.06	czw.	20:45	Donieck	1/2 finał	zw. 22.06	--	zw. 24.06
01.07	niedz.	20:45	Kijów	FINAŁ	zw. 27.06	--	zw. 28.06





CLAUS

SUPER MARKET

Van Zeggelenlaan
2524 AV Den Haag
Tel. 614774156



**POLSKIE PRODUKTY
NAJTANIEJ W MIEŚCIE!**



poniedziałek - piątek:
12.00-22.00
sobota, niedziela:
10.00 - 22.00



- Majonez 400ml+10% - € 1,65
- Pierogi 1 kg - € 2,50
- Pierogi Jawo - € 1,95
- Konserwy rybne - € 1,00
- Woda smakowa Żywiec 1,5 l - € 1,00
- Soki Kubaś 0,9 l - € 1,00
- Piwo Tyskie 0,5 l - € 0,75
- Piwo Lech 0,5 l - € 0,75
- Ptasie mleczko - € 3,50
- Parówki 1 kg - € 3,00
- Śląska 1 kg - € 5,50
- Grilowa JBB 1 kg - € 4,50
- Fasolka po bretońsku Panapol - € 1,50
- Bigos Panapol - € 1,50
- Pulpety Panapol - € 1,50
- Mleko Łaciate 0,5% 2,0% 3,2% 1 l - € 1,00
- Serek homogenizowany Danio 140 g - € 0,85
- Jogurt Jogobella 150 g - € 0,50
- Fantazja Jogobella 150 g - € 0,75
- Serek wiejski Piątница - € 1,10
- Śmietana 18% Piątница 400 g - € 1,10
- Twaróg półtłusty OSM Czarków 250 g - € 1,10
- Twaróg śmietankowy OSM Czarków 250 g - € 1,10
- Delma Extra z masłem 0,5 kg - € 1,25
- Filety śledziowe a'la Matias Seko 400 g - € 2,50

Czy Kolumb był synem polskiego króla?

Rozmowa z **Manuelem Rosą**

Zupełnie nowe oblicze Krzysztofa Kolumba wyłania się z właśnie opublikowanej po polsku książki portugalskiego historyka Manuela Rosy, który uważa, że odkrywca Ameryki był synem polskiego króla z dynastii Jagiellonów, Władysława III Warneńczyka.

PAP: Jakie przesłanki doprowadziły Pana do takiego wniosku?

M. R.: Przede wszystkim trzeba sobie jasno powiedzieć, że powtarzane przez wieki wersje o pochodzeniu Krzysztofa Kolumba są wysoce nieprawdopodobne. Najpopularniejsza teoria głosi, że był on synem prostego tkacza z włoskiej Genui, w skąd w niejasny sposób trafił do Portugalii. Tam w ciągu kilku lat nauczył się nie tylko obcego języka, ale także sztuki czytania i pisania, nie tylko posiadał obszerną wiedzę z zakresu matematyki, geografii i nawigacji, ale też ożenił się z arystokratką – Filipą Moniz de Perestrelo. Szybko też dostał się do najbliższego otoczenia króla Portugalii Jana II. Jest absolutnie nieprawdopodobne, aby prostemu, niepiśmiennemu robotnikowi z Genui udało się dokonać tego wszystkiego. O wiele bardziej racjonalna jest teoria, że Kolumb był kimś doskonale i od dawna znanym na dworze portugalskim, miał szlacheckie pochodzenie i odebrał w młodości gruntowne wykształcenie.

PAP: W swojej książce przedstawia Pan dowody, że Kolumb robił wiele, aby ukryć swoje pochodzenie.

M. R.: Uważam, że zawiązano spisek, by ukryć prawdziwe pochodzenie Kolumba i chronić tożsamość jego ojca. Europejskie dwory znały prawdę, nie ujawniały jej ze znanych sobie powodów. Syn Kolumba w swoim tekście na temat ojca podkreśla, że sam ojciec nie chciał ujawniać swojego po-



fot. stock. xhng/Dimitri Castrique

chodzenia. Znanie nam podpisy Kolumba można odcyfrowywać na kilka sposobów, przypominają raczej zaszyfrowaną informację, niż sygnaturę. Sam Kolumb używał zresztą nazwiska Colon, forma Columbus to literówka jednego z włoskich biskupów w jego dopisku do listu ogłaszającego odkrycie nowego lądu. Charakterystyczne, że choć błąd bardzo szybko się upowszechnił, sam Kolumb nigdy go nie próbował sprostować. Najwyraźniej utajnienie tożsamości było mu z jakichś względów na rękę.

PAP: Kolumb mógł chcieć ukryć swoje pochodzenie z wielu względów, Pan jednak wybrał, jako wytłumaczenie zawikłaną historię jego ewentualnych związków z domem Jagiellonów? Dlaczego?

M. R.: Uważam, że uznanie Władysława Warneńczyka za ojca człowieka, którego znamy dzisiaj jako

Krzysztofa Kolumba, pozwala wyjaśnić wiele zagadek z jego życiorysu – wczesne małżeństwo z arystokratką, posiadanie solidnego wykształcenia i stosunków na dworze królewskim. Tylko osoba z możnego rodu dostępowała w tamtych czasach takich przywilejów. Ale pochodzenie od polskiego króla wyjaśniałoby też, dlaczego i sam Kolumb i jego syn, utrzymywali swoje pochodzenie w tajemnicy – chronili w ten sposób tożsamość Warneńczyka. O polskich korzeniach Kolumba może też świadczyć jego wygląd. Był rudawy, o jasnej karnacji, niebieskooki, miał orli nos – tak jak Warneńczyk.

PAP: Polscy historycy uważają, że Władysław III zginął w 1444 roku w bitwie z Turkami pod Warną.

M. R.: Od słowa zginął wolalabym używać słowa zniknął. Po bitwie pod Warną wielu uważało, że król przeżył i udał się na wygnanie. We-

dług niektórych relacji, głowę polskiego króla sułtan turecki przechowywał potem, jako trofeum wojenne, w garnku z miodem. Jednak wenecki poseł, który widział to trofeum, podkreślał, że głowa należała do blondyna, podczas gdy Władysław III był ciemnowłosy.

Ciała polskiego monarchy nigdy nie odnaleziono, mimo że było łatwe do rozpoznania – król miał 6 palców u jednej ze stóp. Jeden z przekazów mówi, że polski król, ledwie uszedłszy z życiem z bitwy, postanowił odsunąć się od świata i osiadł na Maderze, jako Henrique Alemao, czyli Henryk Niemiec.

Portugalscy władcy nadali mu tam ziemię. Miejscowi mówili o nim, że był królem Polski. To fakt historyczny, że około 1450 roku dwaj polscy franciszkanie zostali wysłani, aby to sprawdzić i przysięgali później na Biblię, że spotkali na Maderze

Manuel Rosa, Portugalczyk z pochodzenia, obecnie historyk z Duke University (Karolina Północna), poświęcił 20 lat na badanie życiorysu Krzysztofa Kolumba. We właśnie opublikowanej po polsku książce „Kolumb. Historia nieznaną” stawia tezę, że odkrywca Ameryki był synem Władysława Warneńczyka, króla Polski i Węgier, który, wedle przekazów historycznych, zginął w 1444 roku w bitwie z Turkami pod Warną.

prawdziwego Władysława Warneńczyka. Próbowali go nakłonić do powrotu do Polski, ale bezskutecznie, Władysław nie chciał być królem. Potwierdzenie informacji, że Warneńczyk przeżył bitwę i przebywał w Portugalii odnalazł też polski badacz Leopold Kielanowski w archiwum zakonu krzyżackiego. W XVI wieku potomkowie Henryka Niemca udowodnili na dworze hiszpańskim, że pochodzą z rodu polskich królów.

M. R.: Na związek Kolumba z postacią Henryka Niemca wskazuje też fakt, że w pewnym okresie życia Kolumb zamieszkał na Maderze, dokładnie tam, gdzie znajdował się pałac tajemniczego rycerza. Kolumb nie tylko na 15 lat przed swoimi odkryciami, które ewentualnie mogłyby ten fakt jakoś wytłumaczyć, ożenił się z arystokratką, ale też kontaktował się swobodnie z królem Portugalii. Opatrywał też swoje listy monogramem, na którym widać literę S. Wiadomo, że syn Henryka Niemca miał na imię Segismundo czyli Zygmunt, imię to przewija się wśród Jagiellonów. Ostatecznych dowodów mogłoby dostarczyć badanie porównawcze DNA, na które jednak nie zdecydowali się książęta Sanguszkowie, żyjący potomkowie Jagiellonów.

PAP: Dlaczego Władysław Warneńczyk miałby rezygnować z tronu i ukrywać się na Maderze pędząc żywot samotnika?

M. R.: W tamtych czasach zdarzały się takie wypadki. Żeby nie szukać daleko – ćwierć wieku później portugalski król Alfons V rozczarowany światem polityki abdykował i zamierzał ruszyć jako rycerz do Ziemi Świętej. Odwiedli go od tego pomysłu portugalscy wielmożni. Ale duch czasów był taki, że nie było niczym niezwykłym, że ktoś możny, nawet władca, składa ślubę służenia sprawie wygnania niewiernych z Ziemi Świętej, rezygnuje z bogactw i władzy. Ze względu na to, że rozmaite siły w Europie mogły chcieć grać jego osobą i prawem do tronu, zrozumiałe jest, że Warneńczyk ukrywając się na Maderze, musiałby bardzo dbać o swoją anonimowość.

Książka „Kolumb. Historia nieznaną” ukazała się nakładem wydawnictwa Rebis.



fot. Kriss Szkurlatowski; 12frames. eu

Zapomniane święta

Czwartek 17 maja i poniedziałek 28 maja były dniami wolnymi w Holandii. Co to za święta i skąd się wzięły? 17 maja obchodzone było Wniebowstąpienie – Hemelvaartsdag, a 28 maja to drugi dzień Zielonych Świątek – Pinksterdagen.

O ile Zielone Świątki mają dawną tradycję także i w naszym kraju, to Wniebowstąpienie umyka naszej uwadze w potoku innych świąt majowych. Maj w Kościele Katolickim to przede wszystkim miesiąc kultu maryjnego – nabożeństwa majowe. Także

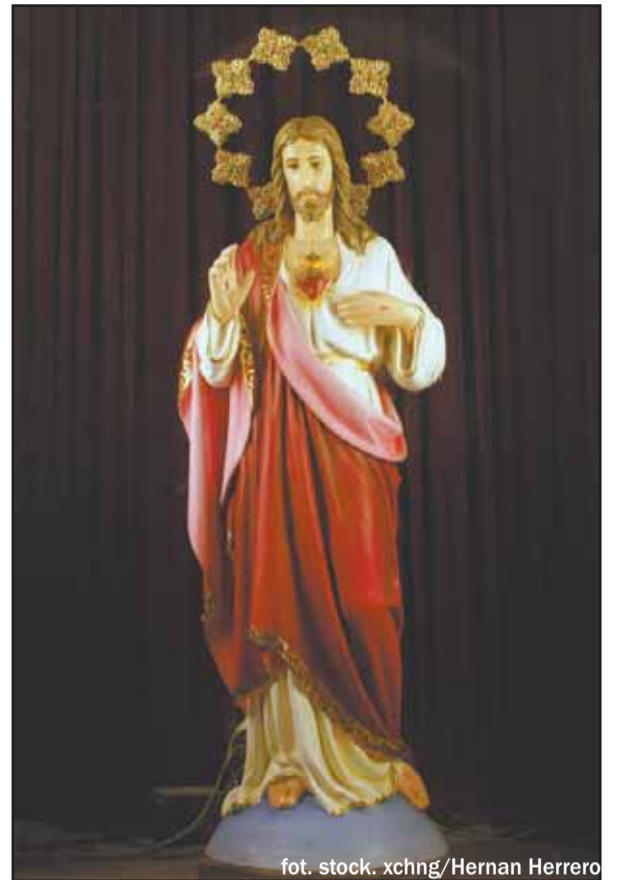
w maju większość polskich rodzin jest zajęta przygotowaniami, uroczystością kościelną, a potem przyjęciem z okazji Pierwszej Komunii Świętej najmłodszych wiernych naszego Kościoła. Parafian zajmuje też zbliżająca się uroczystość Bożego Ciała wraz ze strojeniem ołtarzy do mającej się odbyć procesji. Wszystko to powoduje, że w naszej codziennej świadomości święta te funkcjonują jako drugorzędne.

Nie ma bardziej błędnego poglądu, gdyż wywodzą się one nie z tradycji ludowej lub obrządku kościelnego, ale w wierze katolickiej są święta-

mi nadanymi przez Boga. Ich źródłem są wydarzenia opisane w Biblii, a dokładnie w Dziejach Apostolskich Nowego Testamentu spisanych przez Jana Ewangelistę.

Po Zmartwychwstaniu, które miało miejsce rankiem w Niedzielę Wielkanocną, Jezus jeszcze przez czterdzieści dni ukazywał się swoim uczniom, aby nie wątpili i uwierzyli. Św. Tomasz Apostoł mówi: „Jeżeli... nie włożę ręki mojej do boku Jego, nie uwierzę”. Na to Jezus mu odpowiedział: „Uwierzyłeś dlatego, ponieważ Mnie ujrzałeś? Błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli”. Potem

ukazywał się i nauczał jeszcze kilka razy, aż przyszedł dzień czterdziesty. W tym dniu ponownie spożywał posiłek z apostołami i powiedział: „...gdy Duch Święty zstąpi na was, otrzymacie Jego moc i będziecie moimi świadkami w Jerozolimie i w całej Judei, i w Samarii, i aż po krańce ziemi”. A dalej Jan Ewangelista pisze: „Po tych słowach uniósł się w ich obecności w górę i obłok zabrał Go im sprzed oczu.” I na tę pamiątkę w czterdzieści dni po Zmartwychwstaniu, w czwartek, obchodzone jest święto Wniebowstąpienia. Dziesięć dni potem, gdy apostołowie się



fot. stock. xchng/Hernan Herrero

zgrupowali, nastąpiło znamienne wydarzenie. Św. Jan tak to opisuje: „Kiedy nadzszedł wreszcie dzień Pięćdziesiątnicy, znajdowali się wszyscy razem na tym samym miejscu. Nagle dał się słyszeć z nieba szum, jakby uderzenie gwałtownego wiatru, i napełnił cały dom, w którym przebywali. Ukazały się im też języki jakby z ognia, które się rozdzieliły, i na każdym z nich spoczął jeden. I wszyscy zostali napełnieni Duchem Świętym”.

W Polsce zielonoświątkowe obchody również trwały przez dwa dni (niedziela i poniedziałek) do roku 1957. Potem pozostało już tylko świętowanie niedzielne, zawładnięte przez komunistyczną propagandę jako ludowe święto partyjne ówczesnej partii chłopskiej ZSL. Tradycja ta pozostała do dzisiaj i obecne PSL Waldemara Pawlaka też świętuje ten dzień. W tym dniu odbywają się festyny ludowe, pokazy ochotniczych zespołów straży pożarnych i tradycyjne potańcówki w re-

mizach. Tylko w rejonach protestanckich na Podbeskidziu i Śląsku Cieszyńskim zachowała się tradycja związana z biblijnym źródłem tego święta. Rodziny gromadzą się przy ognisku (jego płomień symbolizują Zesłanie Ducha Świętego), na którym piecze się jajecznicę z co najmniej 50 jaj i częstuje wszystkich podając ją na kromce chleba. Ale i tu nowoczesność się wkrada. Wiele ognisk jest zastępowana grillami, a jajecznica pieczonymi kiełbaskami i udkami z grilla.

Hemelvaartsdag i Pinksterdagen były ostatnimi świętami wiosennymi w Holandii. Teraz przyjdzie nam poczekać aż do Bożego Narodzenia na kolejne święto. Przez siedem miesięcy jedynymi dniami wolnymi będą weekendy i letni urlop. Zaletą tych świąt było niewątpliwie to, że każdy otrzymał dniówkę gratis, a pracujący w te dni – podwójną zapłatę.

TOMASZ RADZIWIŁŁ

(Cytaty zaczerpnięte zostały z Biblii Tysiąclecia).



fot. stock. xchng/Totte Jonsson

• liceum ogólnokształcące /eksternistycznie/

kliknij

www.ekstern.pl

Tylko dla Dorosłych nauka przez internet. /3 semestry/

tel. +48 604 273 920, +48 33 814 54 44

OSRODEK KSZTAŁCENIA UZAWASZCZONEGO I PRACOWNIA EKSTERN

Zatrudnię osobę do pracy biurowej **OBŚLUGA KLIENTA**
Praca w TILBURGU, w dniach:
od środy do niedzieli 160 h/mies.

WYMAGANIA :

- Wykształcenie min. średnie
- Znajomość j. holenderskiego lub angielskiego
- Kreatywność
- Dobra organizacja pracy
- Dyspozycyjność
- Prawo jazdy B

CV - w j. polskim, proszę kierować na maila: tilburg.cv@gmail.com

Polska sercem Europy

Ostatni dzień otwarcia ogrodu Keukenhof upłynął pod znakiem znakomitej pogody. Ciepłe promienie słoneczne umilały wizytę, a liczni turyści cieszyli się zachwycającymi widokami.

Jak wspomnieliśmy w jednym z poprzednich wydań GP tegoroczna wystawa tematyczna poświęcona była Polsce, a w szczególności postaci słynnego kompozytora Fryderyka Chopina. Poświęcono mu największy pawilon wystawowy w Keukenhof przyzdo-

biony girlandami kwiatów oraz niesamowitymi instalacjami inspirowanymi muzyką twórcy i jego życiem. Jego widok zapierał dech w piersiach.

Ale nie tylko twórczość Chopina została zaakcentowana na wystawie. Pomysłodawcy i realizatorzy zadbali o to, by zwiedzający wystawę mogli dowiedzieć się czegoś więcej o naszej ojczyźnie z nieco innej niż tylko stereotypowa strony.

W pozostałych pawilonach wystawowych można było podziwiać interaktywne instalacje filmowe, poznać por-

trety sławnych i zupełnie przeciętnych Polaków, a także ciekawostki dotyczące Polski i naszej historii. W sali kinowej wyświetlano film przewodni ukazujący piękno polskiej przyrody, niezwykłość miast i charakterystyczne symbole naszego kraju. Odzew wśród zwiedzających był zdecydowanie pozytywny, wielu spośród nich mówiło potem, iż nigdy nie pomyślałoby, że Polska, którą znają jedynie poprzez pryzmat emigracji zarobkowej Polaków, może być miejscem tak urzekającym.

TEKST/FOT. MONIKA SZREMSKA





**Nowe godziny otwarcia!
od 10:00-21:00**

DE POOLSE BAKKER
Schoolstraat 18
Rijswijk
Tel.:0626975565
www.poolsebakker.nl



**POLSKA PIEKARNIA
ORAZ SKLEP ZAPRASZA !**

- Największy wybór pieczywa w Holandii
- Najtańszy chleb na rynku od 1,20 euro
- Bułki, artykuły spożywcze, polskie produkty i nabiał, wędliny, napoje itd.
- Specjalność bułka z wątróbką
- Catering



Klub piłkarski **Willem II** awansował do Eredivisie

Wielkie świętowanie na deszczowych ulicach Tilburga odbyło się 20 maja. Co prawda kapryśna pogoda raczyła kibiców a to upał, a to ulewa, jakkolwiek zupełnie nie przeszkodziło to fanom klubu w radowaniu się z powrotu do pierwszej ligi holenderskiej.

Klub ma swoją bogatą historię, został bowiem założony już 12 sierpnia 1896 roku.

Początkową nazwę ustalono na „Tilburgia” i dopiero nieco ponad 2 lata później nazwę zmieniono na „Willem II”, pod którą znany jest do dziś. Włodarze pragnęli w ten sposób uczcić króla Willema II panującego w latach 1840-1849.

Klub trzykrotnie zdobywał tytuł mistrza Holandii w latach 1916, 1952 i 1955. Również dwa razy piłkarze Willema II byli triumfatorami Pucharu Holandii (1946 i 1963).

Pod koniec lat dziewięćdziesiątych klub zajął drugie miejsce w Eredivisie, dzięki czemu zakwalifikował się do fazy grupowej Champions League. Niestety zajął ostatnie miejsce w rozgrywkach.

Sezon 2008/2009 zakończył się dla „Tricolores” na dwunastym miejscu jeszcze w pierwszej lidze, natomiast sezon 2010/2011 był już zupełnie nieudany, albowiem zakończył się dla piłkarzy i fanów klubu na ostatnim, osiemnastym miejscu w drugiej lidze.

Stąd niezwykle radość mieszkańców i fanów futbolu oraz wielka uliczna fiesta z okazji powrotu do pierwszej ligi. W uroczystościach brał udział burmistrz miasta Peter Noordanus oraz zawodnicy i prezesi klubu. Gratulujemy i życzymy sukcesów w rozgrywkach!

Stąd niezwykle radość mieszkańców i fanów futbolu oraz wielka uliczna fiesta z okazji powrotu do pierwszej ligi. W uroczystościach brał udział burmistrz miasta Peter Noordanus oraz zawodnicy i prezesi klubu. Gratulujemy i życzymy sukcesów w rozgrywkach!

TEKST/FOT. MONIKA SZREMSKA



POLSKIE DELIKATESY I JADŁODAJNIA U KAZIA

ZAPRASZAMY SERDECZNIE DO
POLSKIEGO SKLEPU I JADŁODAJNI U KAZIA

POLECAMY POLSKIE PRODUKTY-
NABIAŁ, WĘDLINY, PIECZYWO, KOSMETYKI, KSIĄŻKI I LEKI

ORAZ
DOMOWE OBIADY:
SCHABOWY, PIECZEN, ŻEBERKA,
PIEROGI
DOMOWEGO WYROBU, ITD



PRZYJDZ I ZOBACZ
WEIMARSTRAAT 139 2562GV Den Haag
TEL 0643440664

Własne lokum w Holandii – wynajem i kupno

Wielu Polaków w Holandii ma problem ze znalezieniem mieszkania czy domu. Jak wszyscy wiemy, wiąże się to z wysokim zaludnieniem w tym kraju, a co za tym idzie ceny kupna czy wynajmu mieszkań i domów są bardzo wysokie.

Duża grupa osób tutaj pracujących mieszka w domach wynajmowanych przez biura pośrednictwa pracy, jednak warunki mieszkalne często odbiegają od normy, a koszt wynajmu jest wysoki mimo, że w jednym domu mieszka wiele osób. Oczywiście w większości biura pośrednictwa pracy nie wyrażają zgody na zameldowanie, co bardzo utrudnia życie w Holandii, jak również wiąże się z brakiem meldunku i mieszkaniem w dużej grupie osób. Nie można się wtedy również starać o dofinansowanie do mieszkania. Jest to jeszcze jeden ważny powód z którego odradzam korzystanie z ofert biur. Jak jednak w inny sposób możemy znaleźć mieszkanie w Holandii?

Najlepszym rozwiązaniem są mieszkania socjalne, gdzie maksymalna wysokość

czynszu to 664,66 euro. Możemy się o nie starać, jeżeli dochody nie przekroczą 34 085 euro brutto na rok. Właścicielami mieszkań socjalnych są korporacje mieszkalne, jednak czasami trzeba mieć specjalne pozwolenie z Gemeente na takie mieszkanie (zależy to od regionu w którym mieszkamy). Później trzeba zapisać się do korporacji mieszkaniowej w danym regionie Holandii. Można to zrobić przez internet, a koszt zapisu to jednorazowo kwota około 25 euro. Członkom przyznawane są punkty – w każdym miesiącu jeden. Na stronie internetowej danej korporacji znajdują się oferty domów i mieszkań do wynajęcia i po zapisaniu się można reagować na te oferty i zgłaszać swoje zainteresowanie. Mieszkanie dostaje osoba, która zgłosiła chęć wynajęcia i ma najwięcej zbieranych punktów. Jedynym minusem mieszkań socjalnych jest to, że trzeba na nie dość długo czekać, chętnych jest oczywiście wielu, ale zawsze warto o takie mieszkanie się starać. Czasami jednak w wyjątkowych sytuacjach mamy prawo

do pierwszeństwa w przyznaniu mieszkania socjalnego i wtedy czas oczekiwania się skraca. Wyjątkową sytuacją może być np. posiadanie licznej rodziny, bardzo niskie dochody, wiek, problemy zdrowotne czy duża odległość z miejsca zamieszkania do pracy. O prawie do pierwszeństwa decyduje Gemeente.

Coraz więcej Polaków decyduje się na kupno domu w Holandii. Jest to oczywiście korzystniejsza opcja, pod warunkiem, że mamy zdolność kredytową. Plusem kupna domu jest to, że co miesiąc płacimy ratę kredytu, ale po spłaceniu dom jest naszą własnością, w każdym momencie można dom sprzedać i odzyskać zainwestowane pieniądze. W przypadku wynajmu oczywiście tak nie jest, nigdy nie odzyskamy pieniędzy, które co miesiąc płacimy. Dlatego też powiększa się grupa osób kupujących domy mimo tego, że są drogie. Jak można kupić dom w Holandii? Jest wiele profesjonalnych firm maklerskich w tym kraju, które zajmują się szukaniem domu, załatwianiem kredytu i formalności notarialnych, ale



foto. stock. xchng/ Christa Richert



foto. stock. xchng/cbcs

firmy te są bardzo drogie, koszt pośrednictwa może wynosić nawet ponad 3 000 euro. Najlepiej jest udać się bezpośrednio do banku (najlepiej tego, w którym mamy założone konto). W pierwszej kolejności trzeba mieć ze sobą dowód osobisty, umowę o pracę (umowa na czas nieokreślony zwiększa szanse na przyznanie kredytu) i salaris z ostatnich 6 miesięcy pracy. Pracownik banku na podstawie salarisów, umowy i sytuacji życiowej określa czy możemy dostać kredyt i w jakiej wysokości.

Wynajem czy kupno domu w Holandii ma wiele zalet. W przypadku wynajmu możemy starać się o dofinansowa-

nie, w przypadku kupna Belasting również zwraca nam około 1/3 z miesięcznej raty, jak również możemy sobie odliczyć od podatku niektóre koszty. Mając meldunek w Holandii łatwiej jest znaleźć lepszą pracę, a w przypadku jej utraty bezproblemowo załatwić zasiłek dla bezrobotnych czy też po zakończeniu zasiłku starać się o zasiłek socjalny z gminy. W niektórych regionach można starać się o dofinansowanie, jeśli chcemy podnosić swoje kwalifikacje. Zalet jest wiele, ale najważniejsze jest to, że we własnym mieszkaniu czujemy się bezpiecznie i komfortowo.

ANNA DOPIERAŁA

www.pomagam.de

BIURO DORADCZE DLA POLAKÓW W NIEMCZACH

Misją firmy jest pomoc naszym rodakom przeżywającym na terenie Niemiec w załatwieniu wszelkich formalności związanych

- z uzyskaniem zasiłku rodzinnego dla dzieci – KINDERGELD, ELTERNGELD,
- z odzyskaniem podatku wraz z dodatkami na współmatronka oraz dzieci,
- z załatwieniem zasiłku dla bezrobotnych.

Pomożemy Ci wynająć mieszkanie lub je nawet kupić.

Doradzimy najlepszy kredyt i ubezpieczenie.

Załatwimy za Ciebie wszelkie formalności przy zakładaniu firmy w Niemczech.

Pomożemy założyć konto w banku.

Sprawy nietuzinkowe i trudne będą dla nas wyzwaniem.

Opłaty od 50 euro za usługę i są uzależnione od trudności sprawy.

UMÓW SIĘ NA TERMIN Z NASZYM DORADCĄ

ZADZWOŃ 0049 173/744 37 48

biuro@pomagam.de

www.pomagam.de

facebook.com/pomagam

**SPRZEDAM MIESZKANIE 2 POKOJOWE
W OPOLU NA PASIECE**

Tel.0048604115006

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ
Działka budowlana w Chróście Opolskiej.**

Powierzchnia 7 arów

Tel.0048604115006



**Strevelsweg 110 A
3075 AN Rotterdam**

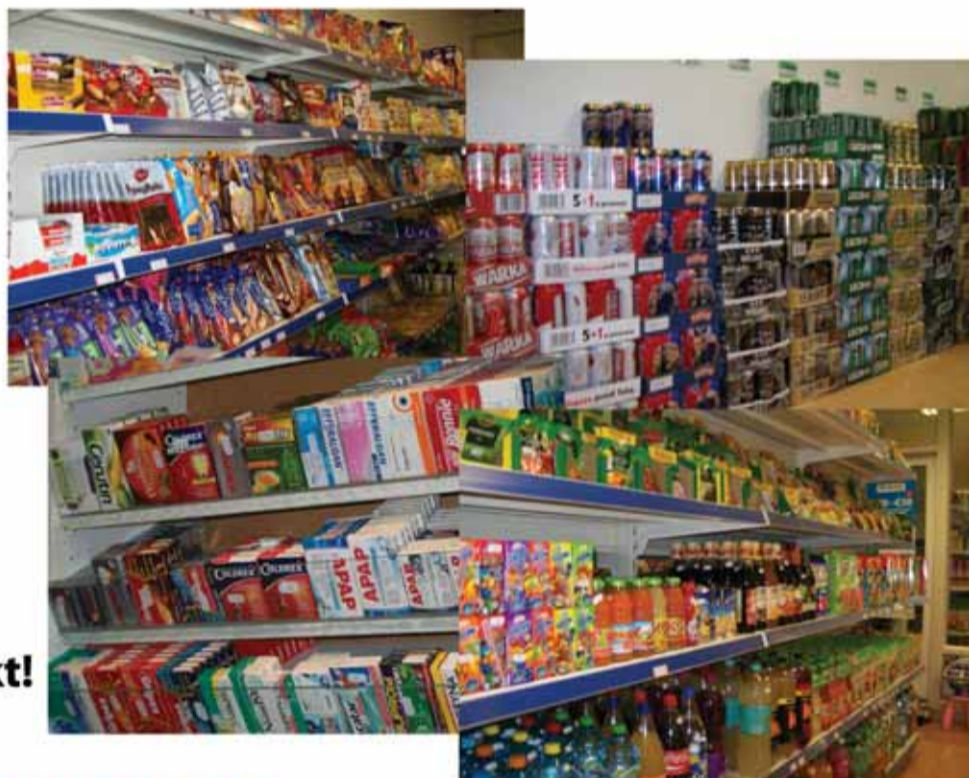
**Bonaventurastraat 118C
3081 HJ Rotterdam**



W polskim najtańszym sklepie:

- Jedzenie
- Piwo
- Wędliny
- Medycyna
- Magazyny

Można zamówić każdy polski produkt!



Polski Sklep Zeko Jasarov



DAMES - HEREN
KAPSALON

DAMSKO - MESKI
SALON FRYZYERSKI

MANICURE

**SONJA
ANGELINA**

👍 👍

€7,50

BAS JUNGRIUSSTRAAT 66a
3081 VH Rotterdam Tel: 0684733334

Kwaliteit voor een lage prijs

Zespół Jarzębina zdziwiony i zasmucony sporem o „Koko Euro spoko”



fol. PAP/Wojciech Pacewicz

Członkinie zespołu Jarzębina, które goszczą w środę w Brukseli, są zdziwione doniesieniami, że mogą nie zaśpiewać piosenki „Koko Euro spoko” na meczu otwarcia Euro 2012. Żałują, że wokół utworu wynikł spór; przypominają, że piosenkę wybrali sami kibice.

„Nic nie wiemy, nie czytamy” – powiedziały PAP Life członkinie zespołu, zapytane o wiadomość, że nie wystąpią na meczu otwierającym mistrzostwa, jak napisała środowica „Rzeczpospolita”. Jak wskazały, wiadomość pochodzi z rana i nie miały możliwości jej przeczytać. „Może lepiej dla nas, że nic nie wiemy?” – zastanawiają się członkinie grupy, która spotkała się z dziennikarzami w budynku Parlamentu Europejskiego.

„Niech śpiewają ci, co przeszkadzają, niech oni idą i śpiewają” – dodaje jedna z pań. Inna przyznaje, że byłoby szkoda, gdyby zespół nie wystąpił, skoro utwór, który wykonuje, wygrał konkurs na przebieg polskiej reprezentacji. „Szkoda by było, sameśmy śpiewały, układały tę piosenkę” – wskazuje.

„Zaśpiewamy – będzie fajnie; nie zaśpiewamy – też będzie. Nie będziemy rwały włosów z głowy” – podsumowuje jedna z pań. Zauważa: „Cieszymy się, że jesteśmy razem, a gdzie zaśpiewamy – to nie-

ważne, byleby razem – prawda?”. Na koniec panie pozdrwiają „zwolenników i przeciwników” i „całą Kocudzę”, skąd pochodzą.

Zespół Jarzębina przyjechał do Brukseli, by wystąpić na Europejskim Turnieju Piłkarskim przed PE, organizowanym przez polskich europolsów z Europejskiej Partii Ludowej (EPP). Osiem pań w ludowych strojach, w śnieżnobiałych chustach i wyszywanych koszulach, przyciągało uwagę przechodniów w budynku europarlamentu. Jarzębina następnie zaśpiewała na oficjalnej inauguracji turnieju rozpoczętej o godz. 12.15.

Menedżerka zespołu Katarzyna Enemuo powiedziała PAP Life, że wokół piosenki wynikł spór o prawa autorskie pomiędzy autorem aranżacji – Grzegorzem Urbanem – i Michałem Malinowskim, który ją zamówił. Przyznała, że jest to „bardzo niezręczna sytuacja”. W jej ocenie, przyczyna leży poza zespołem, bo „dziewczyny napisały tekst, wymyśliły, do jakiej melodii ma ten tekst być, i to jest koniec, a kto inny zajmował się zrobieniem aranżacji”.

Jak wyjaśniła, na razie, na mocy porozumienia z Urbanem, zespół wykonuje utwór w jego aranżacji. „Być może (...) – to jest bardzo smutne, wiem, że dziewczyny to bardzo przeżywają – trzeba będzie z tej wersji piosenki zrezygnować”, jeśli Urban i Malinowski „nie będą w sta-

nie ustalić, do kogo należą prawa autorskie” – nie wykluczyła menedżerka. Jej zdaniem „idealnym wyjściem” byłoby, by porozumieli się oni między sobą, wówczas piosenka byłaby wykonywana w tej wersji, w jakiej wygrała konkurs. W przeciwnym razie trzeba będzie skorzystać z innej aranżacji.

Wskazała, że spór o prawa autorskie odbija się na zespole, ponieważ wymaga się od niego, by występował z piosenką zgodnie z regulaminem wygranego konkursu. „Nadchodzi Euro 2012 i wszyscy chcą słyszeć tę piosenkę” – wskazała Enemuo.

Minister sportu Joanna Mucha, pytana przez dziennikarzy na turnieju w Brukseli o występ Jarzębiny, powiedziała, że jest przekonana, iż Jarzębinę „będziemy słyszeć prawie albo na pewno każdego dnia” podczas Euro 2012 i wskazała, że zespół wywołuje „fantastyczne emocje”.

Środowa „Rzeczpospolita” napisała, że zespół nie zaśpiewa oficjalnego przeboju reprezentacji Polski przed meczem otwarcia Polska-Grecja na Stadionie Narodowym w Warszawie z powodu konfliktu o prawa do utworu. Kibice mają, jak podaje „Rz”, usłyszeć piosenkę w przerwie jedynie z głośników.

Z BRUKSELI ANNA WRÓBEL (PAP LIFE)
PODOBNE INFORMACJE
NA WWW.2012EURO.PAP.PL
ŹRÓDŁO: PAP LIFE

AB

PURE ESTHETICS

TANDHEELKUNDIG CENTRUM

- Ultranowoczesne Centrum Stomatologiczne
- Latwy dojazd
- Darmowy parking
- Zabiegi z wszystkich dziedzin stomatologii, m.in:
- Leczenie kanałowe
- Chirurgia
- Korony i protezy
- Periodontologia
- Stomatologia dziecięca
- Implantologia
- Wybielanie

Nadal przyjmujemy nowych pacjentów!

Wiecej informacji?
Zadzwoń, umów się na wizytę, przyjdź i przekonaj się!

Adres: Plein 38, 2291 CC Wateringen
Tel: 0174-446699
Fax: 0174-446690
E-mail: info@pure-esthetics.nl
Web: www.pure-esthetics.nl

TransPrim

tel. +48 696 914 103 tel. +31 618 782 238

Holandia - Dolny Śląsk

Odbiór i dowóz pod wskazany adres w standardzie

www.transprim.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

■ **Transport – oferuję:** SPEED TRAVEL międzynarodowy transport osób Holandia – Wrocław Opolo Katowice Częstochowa Łódź Kielce Skarżysko Kamienna Radom Lublin tel.+48668799633 www.speed-travel.pl

■ **Transport – oferuję:** VIRIDIS – PRZEWÓZ OSÓB Z ADRESU POD ADRES. POLSKA-NIEMCY-HOLANDIA-BELGIA to stała linia, którą się poruszamy. Obsługujemy województwa MAŁOPOLSKIE-ŚLĄSKIE-OPOLSKIE-DOLNOŚLĄSKIE-LUBUSKIE. Posiadamy Nowe samochody i Doświadczonych kierowców. Z Polski wyjeżdżamy w NIEDZIELE, WTOREK i CZWARTEK – RANO. Do Polski wracamy w PONIEDZIAŁEK, ŚRODĘ i PIĄTEK – WIECZOREM. ZAPEWNIAMY UBEZPIECZENIE NA CZAS PRZEJAZDU. KAŻDY OTRZYMUJE KARTĘ STAŁEGO KLIENTA. CO 9 PRZEJAZD GRATIS! Kontakt: TEL: +48 798 270 170 LUB +48 77 542 19 63, GG: 39011018, SKYPE: viridis. viridis, EMAIL: viridis@onet.eu, WWW: www.viridis-przewozy.pl

■ **Transport – oferuję:** BABI-TRANS. Kompleksowe przewozy osób z adresu pod adres na trasie Polska-Niemcy-Holandia. Przejazdy odbywają się komfortowym busem marki opel vivaro. Miła obsługa i atmosfera podczas podróży sprawia, że pasażerowie wracają do nas ponownie, dzięki czemu mogą liczyć na zniżki i rabaty. Fachowa obsługa kierowców czyni podróż bezpieczną i zarazem dobrze zorganizowaną. Obsługujemy woj. ŁODZKIE (Wieluń, Sieradz) OPOLSKIE (Kluczbork, Namysłów), DOLNOŚLĄSKIE (Oleśnica, Syceń, Milicz, Trzebnica, Głogów), WIELKOPOLSKIE (Kępno, Kalisz, Ostrów, Krotoszyn, Leszno, Rawicz), LUBUSKIE (Nowa Sól, Zielona Góra, Krosno odr.). Kontakt: tel.+48 692 285 902, GG 5103288, www.przewozy-nl.pl

■ **Zdrowie i uroda:** SALON FRYZJERSKO -KOSMETYCZNY W 'EINDHOVEN'. Modne fryzury, Balajage, Farbowanie, Trwała, Przedłużanie włosów, Stylizacja włosów. Kosmetyczny: Makijaż permanenty, Botox, kwas hialuronowy, Lwie zmarszcz-

ki, Powiększanie ust, Podniesienie owalu twarzy + wyszczuplenie policzków i Tatuaze...; W związku z remontem salonu przyjmujemy klientów czasowo w domu. Zapraszamy Damsko & Męskie. Kontakt: Ania 0643244505 EINDHOVEN

■ **Odzież/obuwie/dodatki:** Mam wielki 'stos' ubrań dla dziewczynki na pierwszy roczek. Wszystko kupione jest w Holandii (marki Hema, Lief, Mexx, Esprit i inne), od skarpet do kurtek. Po prostu wszystko. Za 45 euro dostaniesz całe wyposażenie. Dzwoni. Kto pierwszy ten lepszy. Mam też plecak do noszenia dziecka obok siebie, na brzuchu lub na plecach (chyba do 15 kg), za 15 euro. Cena: od 15 euro. Kontakt: Kinga Turowska w Eindhoven, tel. 06-25 59 58 51, kinga.turowska@live.nl

■ **Usługi – inne:** Jak odkładać na emeryturę w Unii? Agent PZU Zycie S.A. w Hadze oferuje: możliwość odkładania na emeryturę za granicą, ubezpieczenie terminowe indywidualne i dla rodzin, ubezpieczenia kapitałowe na życie i dożycie, ubezpieczenia z funduszem inwestycyjnym, polisy posagowe dla dzieci. Ubezpieczenia działają na całym świecie! U nas załatwisz wszystko po polsku. Zapraszamy! Kontakt: Tel.+31 620 790 800, +31 642 471 051 Pośrednictwo Finansowe, Kraków.

■ **Prawnicy:** KANCELARIA ADWOKACKA Aleksandra Nowak. Kancelaria Adwokacka adwokat Aleksandra Nowak oferuje wszechstronną pomoc prawną osobom fizycznym oraz podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą. Rozwody, alimenty, spadki, darowizny, pisanie pism procesowych, sporządzanie apelacji i kasacji, występowanie w postępowaniu egzekucyjnym oraz windykacja roszczeń, udzielanie porad i konsultacji prawnych, sporządzanie ekspertyz i opinii prawnych oraz wiele innych w zależności od indywidualnych potrzeb klienta. Kontakt: Kancelaria Adwokacka, adw. Aleksandra Nowak, ul. Reymonta 28/13, 45-072 Opolo, tel./fax: +48 77 453 98 02, tel. kom.: +48 503 911 471.

Można leczyć choroby prowadzące do udaru mózgu

O współczesnych metodach zapobiegania udarowi mózgu mówi prof. dr hab. med. Zbigniew Gaciong z Katedry i Kliniki Chorób Wewnętrznych, Nadciśnienia Tętniczego i Angiologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego (WUM).

Co roku 60 tys. osób w Polsce przechodzi udar mózgu. W 20-30 proc. prowadzi on do wczesnego zgonu, zaś chorzy, którzy przeżyją ostrą fazę udaru, zwykle dotknięci są pewnym stopniem inwalidztwa. Istotną przyczyną udarów jest migotanie przedsionków. W przedsionkach, które nie kurczą się prawidłowo, zalega i krzepnie krew. W ostatnich latach do terapii trafiła nowa generacja leków przeciwzakrzepowych. W programach badawczych nad nowymi substancjami biorą też udział polskie ośrodki.

W dniach 18-19 maja odbyło się V Warszawskie Sympozjum poświęcone Żylnej Chorobie Zakrzepowo-Zatorowej oraz prewencji powikłań zakrzepowo-zatorowych: udarów mózgu i zatorów do krążenia systemowego u chorych z migotaniem przedsionków.



foto. stock. xchng/ Kurhan

Sympozjum przeznaczone dla lekarzy i prowadzone przez światowych i polskich ekspertów zorganizowała Fundacja do Walki z Zakrzepicą „Thrombosis”.

Jak przypomina prof. Gaciong – jeden z prelegentów sympozjum – istnieją choroby stanowiące czynniki ryzyka udaru mózgu, które można leczyć. Należą do nich nadciśnienie tętnicze, cukrzyca, niewydolność serca. Sami możemy zmniejszyć ryzyko udarów rzucając palenie tytoniu oraz obniżając stężenie cholesterolu we krwi stosując dietę lub zalecanymi lekami.

KIEDY SERCE WYRYWA SIĘ Z PIERSI

„Migotanie przedsionków, które jest najczęstszym zaburzeniem rytmu u ludzi dorosłych, występuje, kiedy przedsionki nie kurczą się. Serce zaczyna bić niemiernie, pojawia się deficyt tętna na obwodzie, co oznacza, że fala tętna na tętnicy promieniowej nie pokrywa się w czasie z pracą serca” – tłumaczy uczony z WUM.

Szacuje, że migotanie przedsionków spotykane jest u 5-10 proc. ludzi starszych, a w Polsce na chorobę tę cierpi około 400 tys. osób. Pacjenci z migotaniem skarżą się na kołatanie serca, osłabienie, ograniczoną zdolność do wykonywania wysiłków fizycznych. Może u nich dojść



foto. stock. xchng/ dima v

długotrwały zapis, np. EKG metodą Holtera. Prof. Gaciong zaznacza, że ważne jest, aby w przypadku tego schorzenia znaleźć jego przyczynę, np. niewykrytą wadę serca. W tym celu wykonuje się dodatkowe badania oceniające stan serca i płuc, czyli: pomiar ciśnienia tętniczego, ECHO serca, RTG klatki piersiowej, a także analizę krwi.

„Najczęściej przyczyną migotania jest nadciśnienie tętnicze i choroba wieńcowa, może ono także występować w zaburzeniach czynności tarczycy lub przy braku elektrolitów w organizmie. W przypadku podejrzenia o chorobę niedokrwienną serca, należy rozważyć test wysiłkowy oraz koronarografię. Leczenie migotania przedsionków w każdym przypadku powinno być rozpatrywane indywidualnie, a jego przebieg zależy nie tylko od objawów, ale przede wszystkim od skutków i zagrożenia, jakie stwarza choroba u konkretnego pacjenta” – mówi ekspert. Wyjaśnia, że leczenie to przede wszystkim usuwanie przyczyny migotania, następnie wybór strategii postępowania w przypadku samej arytmii.

KIEDY ZAKRZEP DOTARŁ DO MÓZGU

Jak podkreśla prof. Gaciong, największym zagrożeniem dla zdrowia i życia chorych z migotaniem przedsionków pozostaje udar mózgu. W przedsionkach, które nie kurczą się prawidłowo, zalegająca krew krzepnie, a powstała skrzeplina może prze-

mieścić się, zamykając dopływ krwi do ważnych dla życia narządów.

„Migotanie 5-krotnie zwiększa ryzyko udaru i powoduje, że udar ma cięższy przebieg niż u chorych bez tej przypadłości. Ryzyko zgonu w czasie udaru pacjenta z migotaniem jest dwukrotnie większe! Pozostaje ono zwiększone także u pacjentów z bezobjawowym migotaniem. U wszystkich chorych należy ocenić ryzyko zakrzepowo-zatorowe (udar mózgu, zatorowość płucna), jakie stwarza migotanie przedsionków i zastosować odpowiednie leczenie przeciwzakrzepowe” – wyjaśnia profesor.

Przynajmniej, że leczenie do-
stnymi lekami przeciwkrze-

pliwymi jest trudne, wymaga ze strony pacjenta stałej kontroli stopnia antykoagulacji krwi i odpowiedniej modyfikacji dawek przez lekarza. Pomimo starannej kontroli, ryzyko krwawienia pozostaje znacząco zwiększone. Przyczyną są liczne interakcje stosowanych leków (acenokumarol, warfaryna) ze składnikami diety (kapusta, sałata, kalafior, wątróbka), oraz innymi lekami przyjmowanymi przez chorego. Nawet w najlepszych ośrodkach skuteczność leczenia szacuje się na 60-70 proc.

„W ostatnich latach do terapii trafiła nowa generacja leków przeciwkrzepliwych, takich jak dabigatran i riwaroksaban, które mogą być podawane do-
ustnie, nie wymagają kontroli

układu krzepnięcia i wykazują mniejszą liczbę potencjalnych interakcji z innymi lekami czy składnikami pożywienia. Hamują one bezpośrednio aktywne czynniki krzepnięcia” – ocenia prof. Gaciong.

Polscy uczeni dysponują już wynikami pierwszych badań u pacjentów z migotaniem przedsionków, które wskazują, że nowe preparaty są co najmniej tak samo skuteczne, lecz bardziej bezpieczne w porównaniu z preparatami dotychczas stosowanymi. Co ważne, są one wygodniejsze do stosowania dla lekarzy i pacjentów.

PAP – NAUKA W POLSCE
Źródło: Serwis Nauka w Polsce
- www.naukawpolsce.pap.pl

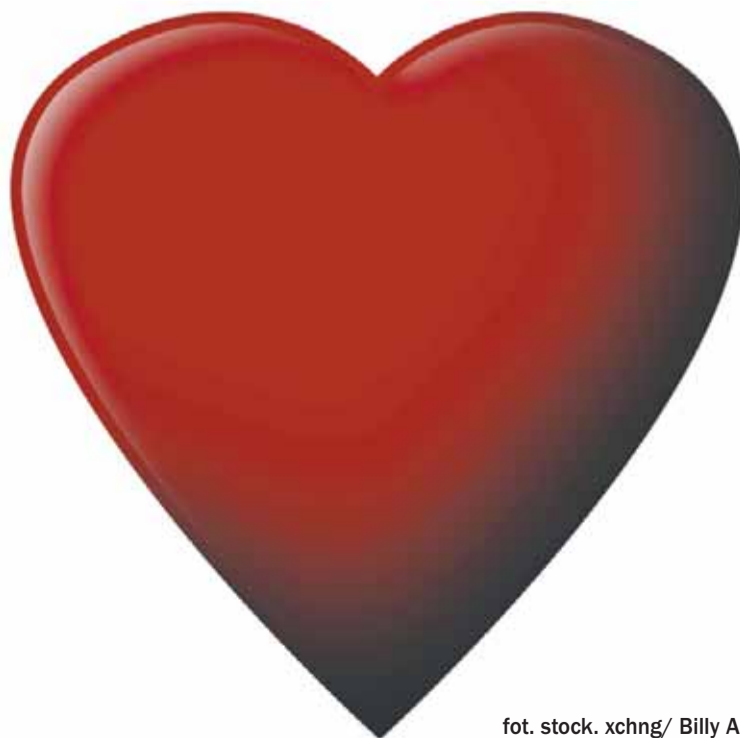


foto. stock. xchng/ Billy Alexander

Desery z mango

Nie jest łatwo kupić dojrzałe, soczyste mango. Z wierzchu każdy owoc wygląda podobnie i ciężko jest odróżnić te lepsze i gorsze sztuki. Rumiana skórka może być bardzo myląca – kryć się pod nią może twarde, zdrewniały miąższ, który do niczego się nie nadaje. Próbujcie więc kupować owoce jak najbardziej miękkie.

Dobre mango ma nieprawdopodobny, egzotyczny smak i zapach. Doskonale komponuje się z lekkimi deserami przełamując ich słodycz. Pole-

cam je również jako dodatek do jogurtu czy zdrową przekąskę. Zapraszam do wypróbowania dwóch przepisów, w których mango gra główną rolę. Pierwszy z nich to chrupiąca z wierzchu i miękka w środku beza przykryta kremem z mascarpone i pokrojonym w kostkę mango. Druga propozycja to mango fool – warstwowy deser składający się z kremu jogurtowego i purée z mango.

Beza z mango:

4 białka
240 g cukru
szczypta soli
250 g mascarpone
50 ml likieru limoncello
100 ml śmietanki kremówki
2 łyżki cukru pudru
duże, dojrzałe mango

Beza: zanim ubijesz pianę z białek upewnij się, że miska

jest bardzo czysta, dla pewności możesz umyć ją pod gorącą wodą i przetrzeć np. octem. Białka zacznij ubijać na małych obrotach ze szczyptą soli. Zwiększaj obroty. Kiedy piana znacznie powiększy swoją objętość dodawaj po łyżeczce cukru. Ubita piana powinna być lśniąca i bardzo sztywna. Nagrzij piekarnik do 120 stopni. Pianę rozłóż na papierze do pieczenia w kształt zgodny z własną inwencją twórczą. Bezę piecz 2-2,5 godziny.

Krem: mascarpone przełóż do dużej miski i rozmiksuj na gładką masę. Dodaj likier i cukier. Dalej miksując dolej śmietankę.

Wyłóż krem na bezę, następnie rozsyp na wierzchu mango pokrojone w małą kostkę. Deser najlepiej jest zjeść od razu po zrobieniu.

Mango Fool:

200 ml śmietanki kremówki
200 g jogurtu naturalnego
2 łyżki cukru pudru
2 dojrzałe mango
łyżka soku z cytryny

Śmietankę ubij, aby była puszysta. Dodaj cukier i delikatnie zmieszaj z jogurtem tak, żeby nie utracić pęcherzyków powietrza.

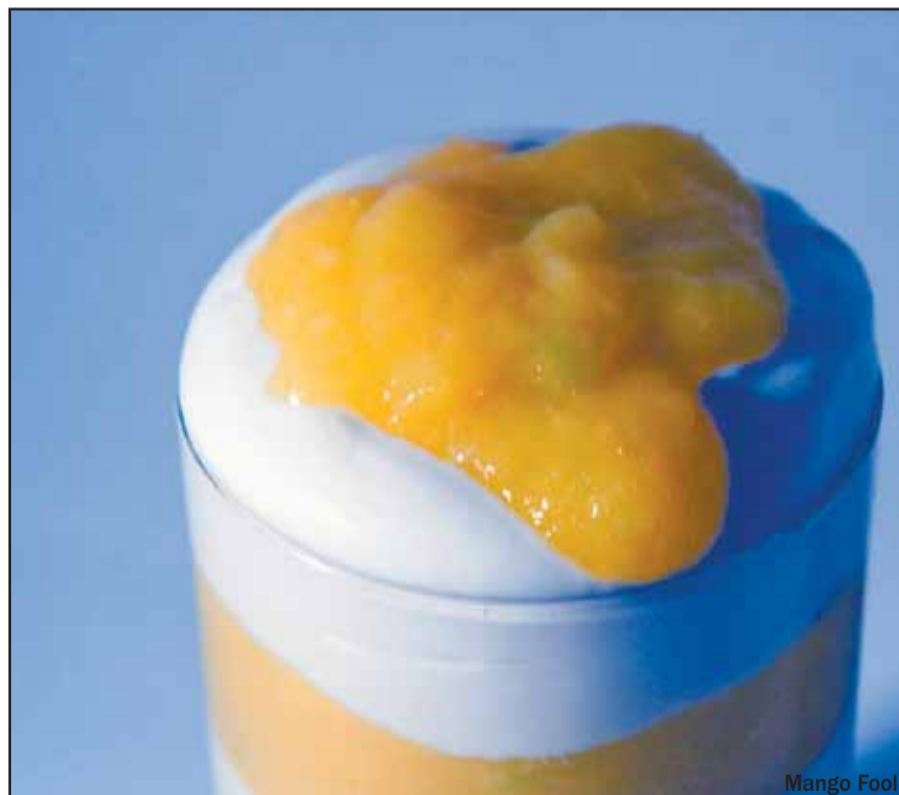
Mango pokrój na małe kawałki i zmiksuj z cytryną blenderem na purée.

Do 4 niewielkich szklanek przekładaj warstwami owoce i jogurt. Wierzch deseru możesz udekorować pokrojonym w kostkę mango lub kleksem purée. Deser najlepiej porządnie schłodzić, wtedy krem jogurtowy będzie sztywniejszy. Mango fool jest idealny zarówno na lekki deser po obiedzie czy kolacji, jak i dodatek do sobotniego śniadania.

TEKST/FOT. JANKA POMIANOWSKA



Mango Fool



Mango Fool



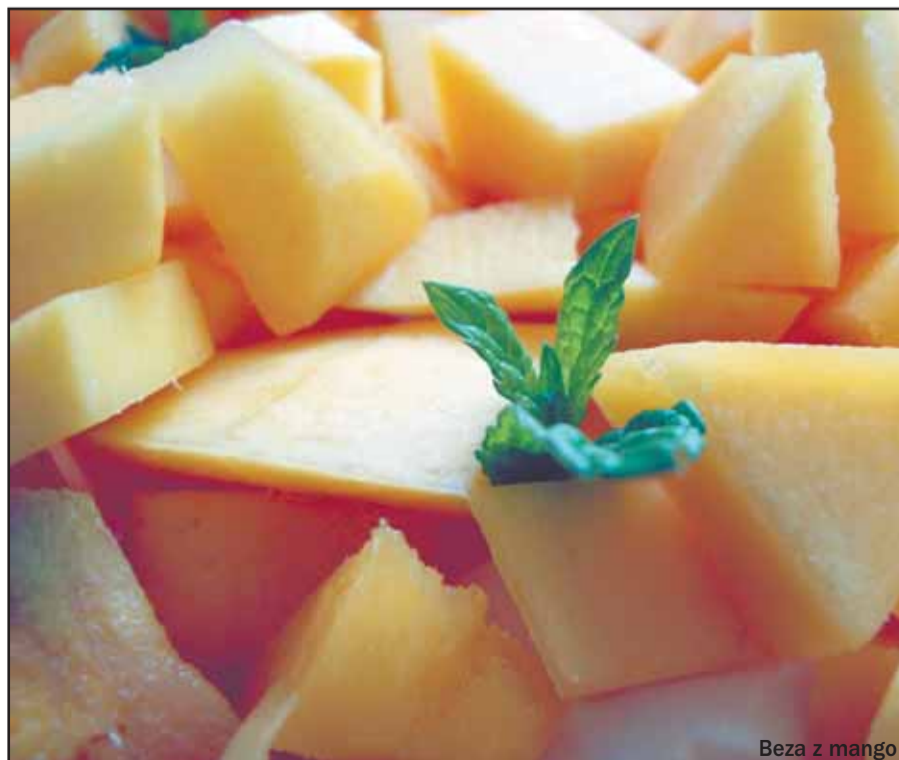
Nazywam się Janka Pomianowska. Moja przygoda ze słodkimi wypiekami zaczęła się jak tylko pozwolono mi samodzielnie korzystać z piekarnika. Pierwsze własnoręcznie upieczone ciasteczka po kwadransie w piekarniku przypominały wściekle eksplodującą słodką lawę. Potem było już tylko lepiej.

Od ponad roku prowadzę bloga dokumentującego moje poczynania w kuchni. Próżno jednak szukać na nim kotletów czy steków. To, co mnie interesuje jest tylko z dodatkiem cukru. Zapraszam po słodkie przepisy, pomysły i inspiracje!

www.piankablog.pl



Beza z mango



Beza z mango

Aktualne wycieczki z polskim przewodnikiem: wszystkie wyjazdy z Holandii i z Antwerpii

- 15-17 czerwca €156 - 3 dni: Paryż
- 1 lipca €18-€30 - 1 dzień: Amsterdam
- 6-8 lipca €156 - 3 dni: Paryż
- 20-22 lipca €206 - 3 dni: Disneyland, Paryż
- 3-5 sierpnia €156 - 3 dni: Paryż
- 24-26 sierpnia €156 - 3 dni: Paryż
- 24-26 sierpnia €175 - 3 dni: Londyn
- 16 września €50 - 1 dzień: Brugia
- Paryż - wycieczki 1 i 2 dniowe już od €40
- RZYM, WIEDEŃ, PRAGA i inne...

Molenaar Tours
Tel. +31 70 383 44 93 (mówimy po polsku)
www.wycieczki.nl
Więcej wycieczek - zobacz: www.wycieczki.nl



Niedzielny wypad finalistek konkursu piękności



27 maja finalistki Miss Poland in Benelux pojechały do Maastrichtu, gdzie odwiedziły jednego ze sponsorów, firmę TOP Balance.

Klinika, która na co dzień pomaga w walce z dodatkowymi kilogramami, tego dnia na kilka godzin nieco zmieniła swoją

codzienność. Wśród finalistek nie ma nadwagi, co potwierdziły wykonane skrupulatne badania mierzące tkankę tłuszczową i masę mięśniową.

Po tej przemijającej wizycie finalistki udały się do Rijswijk, gdzie trwał właśnie turniej piłki nożnej Euro Promo 2012. Niektóre odnalazły się za ste-

rem (mikrofonem) imprezy, inne pomagały w losowaniu lub wzięły udział w warsztatach. Jedną z finalistek zaś, Eliza Kucharska, wystąpiła... na boisku, gdzie pod parasolem „nietykalności” pomagała drużynie holenderskiej.

Eliza na co dzień występuje w lidze koszykarskiej,

ale dostrzec można było, iż żadna piłka nie jest jej obca, a w dryblingu pokonała niejednego. Na koniec głośną, wspólną pieśnią „Hej, sokoły” zakończono imprezę. Brawa dla organizatorów!

źródło: informacje organizatora
fot. UNIQUE PERFORMANCE. EU





Polskimarket.nl

Polski Sklep ONLINE dla Polaków w Holandii

KIEŁBASA ZWYCZAJNA
3,20 EUR /KG



Wysyłamy na terenie całej Holandii! Koszt wysyłki od 3 euro.

WWW.POLSKIMARKET.NL

PRACA W HOLANDII

NL

www.nl-jobs.com

OFERUJEMY PRACĘ przy:

- zbiorze i pielęgnacji warzyw
- pakowaniu warzyw
- pielęgnacji kwiatów



ZAPEWNIAMY:

- atrakcyjne, pewne wynagrodzenie
- opiekę polskich rezydentów 24 h
- ubezpieczenie zdrowotne
- zakwaterowanie i dojazd do pracy

NL JOBS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Targowa 3/15
35-064 Rzeszów
tel. 017 852 62 18

ul. Ozimska 7
45-057 Opole
tel. 077 453 87 54

UWAGA:

Prowadzimy ciągły nabór pracowników doświadczonych przy owijaniu pędów pomidorów wokół linki, czyli tzw. drajerów.

Certyfikat nr 1363/1b

POLSKA SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

HOLENDRSKI, ANGIELSKI, NIEMIECKI INNE

TALENCENTRUM EWA

Weteringkade 7
2515AK Den Haag
www.talencentrum-ewa.com

tel. +31(0)628699378



Deli

POLSKIE DELIKATESY & PIEKARNIA
POOLSE DELICATESSEN & BAKKERIJ

Godziny Otwarcia:
Openingstijden:
Pn-Pt, Ma t/m Vr: 8-21
So, Zo: 8-20
Ndz, Zo: 10-18

Van Musschenbroekstr. 166
2522 AW Den Haag

www.delikatesydeli.nl
www.delicatessendeli.nl

mob. 0650533185
tel. 0703077046



* POLSKIE WÓDKI: Wyborowa, Żytnia, Żubrówka, Żołądkowa

* POLSKIE PIWO: Tyskie, Żywiec

* WYBORNE ŚWIATOWE MARKI: Johnnie Walker, Bacardi, Jack Daniel's, Martell i inne

WSZYSTKIE W PRZYSTĘPNYCH CENACH KUPISZ W

SLIJTERIJ V & V

OUDEMANSSTRAAT 279, 2522 SJ DEN HAAG
(OBOK PRZYSTANKU TRAMWAJOWEGO LORENTZPLEIN)

pon. 11-18, wt.-czw. 9-18, piąt. 9-20, sob. 9-18



Listy do redakcji

Problem dyskryminacji Polaków jest nam bliski już od dawna, a nasilił się zwłaszcza w momencie utworzenia niesławnej już strony z donosami, o czym też już pisaliśmy. Dziś pragniemy opublikować 2 listy czytelników traktujące o tym problemie, także o potrzebie zjednoczenia.

Jaka jest Wasza opinia? Czekamy na listy na redakcja@goniecpolski.nl

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadsyłanych tekstów.

„Chciałbym zabrać głos na temat sytuacji Polaków w Holandii- sam nim jestem, więc ten problem dotyczy mnie w szczególności. Nie rozumiem, dlaczego nie potrafimy się zjednoczyć, mówić jednym spójnym głosem, a tylko dajemy się poniżać- przez ministra, kierownika, właściciela zakładu pracy czy też majstra. Inne narody – jak emigranci z Turcji albo chociażby Maroka, potrafią stanąć razem we własnej wspólnej sprawie. Dlaczego Polacy nie potrafią być tak solidarni? Warto byłoby zwrócić w szczególności uwagę na agencję pracy- zarówno niderlandzkie



jak i polskie, które nieuczciwie nas traktują. Nie dajmy się opłukać!

Bogdan (nazwisko do wiadomości redakcji)

„Chciałbym zabrać głos w głośniejszej sprawie traktowania Polaków zaczynając od ministra, poprzez właściciela, do majstra i brygadzysty. Ja jestem Polakiem i chciałbym zabrać głos na temat Polaków – to co widziałem i przeżyłem z niektórymi z nich to horror. To ostre słowa, ale było w oborze zachowuje się lepiej. Jedyne, co potrafimy robić to upić się, klócić i bić.

Mieszkałem w jednym z większych ośrodków na terenie Holandii i z przykrością stwierdzam, że byłem świadkiem scen isticie dantejskich. Nie było weekendu bez konfliktu czy awantury. Po sąsiedztwie mieszkali rodowici Holendrzy – wszystko słyszeli i widzieli. Pozostał taki niesmak, że ostatecznie Polaków z tego ośrodka wyrzucano.

Dalszy komentarz wydał się zbędny, jestem tylko ciekaw skąd pochodzą tacy ludzie, gdzie się wychowali...?

Adrian (nazwisko do wiadomości redakcji)

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze autorstwa Rafała Grzywnowicza. Autor urodził się w Bartoszycach. Rocznik „77. Ukończył wydział Historii na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie. Jest już po debiucie – we wrześniu 2011 roku wydał swój pierwszy

tomik poezji pt. „Rozdarci”. Znajduje się w nim zbiór wierszy miłosnych, poezji o Bogu, poezja o przyjaźni, o życiu i śmierci. Każdy odnajdzie coś dla siebie. Jest również dziennikarzem w Olsztynie. Jest już po debiucie – we wrześniu 2011 roku wydał swój pierwszy

warsztat. Pracuje nad nowymi wierszami.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Marznąć

Okrywasz mnie widmem wiary zakrywając wstyd chcesz zawsze być bliżej mego ciała

Okrywając mnie zakrywasz swoją marznącą twarz odkrywając smak zimnych pobudzeni

Zawsze tak marzną nie stojąc na dworze przy ciepłym kominku ogrzewamy się wzajemnie tuląc serca ku sobie

Nie wiem jak dalej potoczy się miłość nie będzie już róż, więc zepchnięci w przepaść będziemy marznąć!

Bo czasami

Bo to tak czasami bywa układasz się do snu latem zasypiając już jesienią bo zimą jakoś brak czasu

Bo to tak czasami bywa że odchodzisz od bliskich by być sercem z sercem twym największym uczuciem

Bo to tak czasami bywa że krzywdzimy swymi czynami swymi wątlami umysłami ludzi miłujących życie swoje

Bo to tak czasami bywa iż po cichu idzie czas dotyka nas powoli dając głupim do myślenia że to tak już bywa...

KONKURS

W III edycji konkursu darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2011 wygrali:

Sandra Mandelka
Marceli Biesek
Marek Kiciński
Adam Skalski
Goran Duric

Sponsorem konkursu jest:



Więcej informacji na naszej stronie
www.rozlicznie.pl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

mail: reklama@goniecpolski.nl

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków w Holandii

Redaguje zespół
Redaktor naczelny: M. Szremska
Kierownik redakcji: D. Ganczar

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Den Haag
Nederland

NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆ NA WESOŁO ☆

■ Halo czy dodzwoniłem się na postój taksówek?

-Tak.

-Mam pytanie czy zawieziecie mnie do stolicy Włoch?

-Oszalał pan? Wie pan jak daleko jest Rzym?!

-R... Z... Y... M... Cztery litery... PASUJE!! Do widzenia.

■ Przychodzi dwóch mężczyzn obok Sejmu i słyszą jak krzyczą wszyscy:

Sto Lat! Sto lat!

- Ktoś tam ma chyba urodziny.

- Nie. Wiek emerytalny ustalają.

■ Niezadowolony profesor wchodzi do sali wykładowej i mówi:

- Wszyscy nienormalni mają natychmiast wstać! Nikt się nie rusza. Po chwili wstaje jeden student.

- No proszę! – mówi z sarkazmem profesor i pyta studenta.

- Czemu uważa się pan na nienormalnego?

- Nie uważam się za nienormalnego, ale głupio mi, że pan profesor tak sam stoi...

■ Przychodzi pijany małżonek do domu. Żonę to bardzo „ucieszyło”, więc wściekła pyta:

- Będiesz jeszcze pić?

Mąż siedzi cicho, więc żona powtarza:

- Będiesz jeszcze pić?

Mąż dalej nic.

- Odpowiedziałbyś w końcu, czy będziesz jeszcze pić???

Na co mąż z wysiłkiem:

- oooooosssssssszzzzzzzzzzzz, kurcze, doobraaaaaaa, naleejej...

■ Turysta w Zakopanym wchodzi do knajpy, siada przy barze i pyta:

- Barman, co polecisz dziś do picia w ten deszczowy dzień?

- Ano, panocku, drink „Góraczy”! Odpowiada barman.

- Jak to „Góraczy”, co to jest?!

Barman na to:

- Widzicie, bierzemy sklaneckie wina... no może być dwie... góra cy i wlewamy do garnka. Po-

tem bierzemy sklaneckie piwa...

no może być dwie... góra cy i wlewamy do tego samego garnka.

Następnie sklaneckie wódecki... może dwie... góra cy i wlewamy do tego samego garnka.

Na koniec bierzemy sklaneckie koniacku... no może dwie... góra cy i wlewamy do garnec-

ka.

Garnek stawiamy na ogniu i miesając, gzejemy cas jakiś.

Później nalewamy i pijemy sklaneckie... może dwie... no góra cy.

Po wypiciu wstajemy... robimy krocek... może dwa... no, góra cy!

■ Irlandczyk wchodzi do baru i mówi do barmana:

- Jedną whisky z sodą, zanim zaczną się problemy.

Barman podaje mu, a ten wypija jednym tchem.

- Następną whisky, zanim zaczną się problemy – mówi facet.

Barman mu nalewa. Facet wypija duszkiem i mówi:

- Kolejną whisky, zanim zaczną się problemy.

Barman nalewa i pyta:

- Kiedy pan zapłaci?

- O nie – mówi Irlandczyk – Zaczynają się problemy!



**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY**



TEL.: 06-870 14 100 / 070-369 95 47

PROMOCJA!

strzyżenie męskie +
gratis mycie
modelowanie + maska
GRATIS

przy każdym farbowaniu +
profesjonalny kosmetyk
GRATIS



**De la Reyweg 667
2571 ES Den Haag
TEL.: 070-369 95 47**



Knippen

€ 10,-

AANBIEDING

Gratis mannenkapsel + wassen
Gratis modelleren + masker

Bij elke kleurstof **GRATIS**
professionele cosmetica



TEL.: 06-870 14 100 / 070-369 95 47

**Salon Fryzjersko Kosmetyczny
& Studio Paznokci**

PROMOCJA!

Oferta do 30 kwietnia

Do każdego zabiegu pielęgnacyjnego
bądź oczyszczającego:

- henna + regulacja

lub

- manicure

GRATIS!

STAŁA CENA

Akryl-Żel € 25,-
(w tej cenie wszystkie zdobiona oraz
cyrkonie Swarovskiego)

Milena: 06-340 714 28

Schoonheidssalon & Nagelstudio

AANBIEDING!

Aanbieding tot 30 april

Voor elke gezichtsbehandeling:
verven met epilieren

of

manicure

GRATIS!

VASTE PRIJS

Nagels Acryl-Gel € 25,-
(met alle design en diamanten
van Swarovski)

Gosia: 06-162 138 51

Openingstijden:
ma.t/m vr. 12:00 - 20:00
za. 14:00 - 18:00

**De la Reyweg 667
2571 ES Den Haag**



**Polski Sklep 2
De la Reyweg 665
2571 ES Den Haag**



**Polski Sklep
Gronteweg 2
2525 JS Den Haag**



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, BELGIA, AUSTRIA, ANGLIA

mgr Anna Kłosowska

- ▶ TANIO, SZYBKO, PROFESJONALNIE I BEZPIECZNIE
- ▶ TWOJE rozliczenie jest natychmiast akceptowane przez Belastingdienst - już od stycznia
- ▶ PIENIĄDZE ze zwrotu podatku - są przekazywane bezpośrednio na Twoje konto
- ▶ ZWROT PODATKU otrzymasz ze wszystkimi należącymi się ulgami
- ▶ „ROZŁĄKOWE” - większy zwrot z podatku nawet o 2074 EUR
- ▶ KOREKTY do 5 lat wstecz, nawet jeśli już wcześniej rozliczyłeś się w innym biurze
- ▶ SOFI NUMER - u nas wyrobisz sofi numer dla partnera fiskalnego korespondencyjnie
- ▶ ZASIŁEK RODZINNY z Holandii dla Twoich dzieci przebywających w Polsce
- ▶ KINDGEBONDEN BUDGET - dodatek dla rodzin posiadających dzieci - ponad 1000 EUR rocznie
- ▶ ZORGTOESLAG - dodatek do ubezpieczenia
- ▶ UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE - VGZ lub w innej firmie
- ▶ HUURTOESLAG - dodatek do mieszkań dla osób o niskich dochodach
- ▶ DRUKI E-301 - potwierdzenie lat składkowych do emerytury i nie tylko...
- ▶ PIT 36 - rozliczenie z polską skarbowką (nadal obowiązkowe)
- ▶ ADWOKAT - rozwody, porady, alimenty i inne sprawy
- ▶ NA TERENIE HOLANDII pomoc w różnych sprawach urzędowych - Belastingdienst (sofi numer itp.), Bank (konto itp.)

www.rozliczsie.pl

Możliwość obsługi korespondencyjnej: Zamów dokumenty w wygodny dla siebie sposób:

INFOLINIA 0 801 000 285

SMS na numer: 0048 501 309 004

WWW <http://rozliczsie.pl/zamow-dokumenty.html>

Podaj swój adres, imię i nazwisko, sofi numer, napisz co chcesz załatwić, a nasi konsultanci skontaktują się z Państwem.

45-004 OPOLE

ul. Konopnickiej 4/1B
tel.: 0048 77 453 16 45, 0048 77 453 94 56
0048 501 309 004, fax: 0048 22 486 90 26
e-mail: kancelariaopole@op.pl

44-100 GLIWICE (budynek PROXIMUS)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro
tel./fax: 0048 32 230 13 38
kom.: 0048 501 336 074
e-mail: gliwice@klosowska.com

47-400 RACIBÓRZ (budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10 I piętro
tel.: 0048 32 415 21 71
kom.: 0048 501 336 029
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: raciborz@kancelariaopole.pl

64-100 LESZNO

ul. Słowiańska 55, bud. A, pok. 5
tel.: 0048 65 520 16 87
kom.: 0048 518 671 820
fax: 0048 61 648 21 02
e-mail: leszno@klosowska.com

BIURA W POLSCE:

77-400 ZŁOTÓW (budynek CEZER)

Al. Piasta 11 A, 77-400 Złotów
tel./fax: 0048 67 263 21 67
kom.: 0048 502 036 651
e-mail: zlotow@klosowska.com

35-030 RZESZÓW (Galeria Paniaga)

ul. 3-go Maja 13, I p. (windy)
tel: 0048 17 74 21 348
kom.: 0048 508 598 330
fax: 0048 22 486 90 78
e-mail: rzeszow@klosowska.com

Zapraszamy do naszych
biur w Polsce:
poniedziałek - piątek
09.00 - 16.00

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I p.
tel: 0031.617.650.776
tel: 0031.619.842.805
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17
tel: 0031 623 33 86 03
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: tilburg@klosowska.com

6811KS ARNHEM Park Tower

Nieuwe Stationsstraat 20, piętro 14, pok. 1402
(zielony, wysoki budynek na dworcu autobusowym i kolejowym)
tel: 0031 622 214 013
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: arnhem@klosowska.com

BIURA W HOLANDII:

ZAPRASZAMY:

DEN HAAG, TILBURG

czw.-pt.: 15.00 - 20.00
sobota: 12.00 - 18.00

ARNHEM

śr. - pt.: 15.00 - 20.00
sobota: 12.00 - 18.00
niedziela: 10.00 - 15.00

DOJAZD DO KLIENTA na terenie HOLANDII:
tel: 0031 619 842 805 lub 0031 617 650 776